

WETTBEWERBSRECHT:

VERHALTENSKODEX FÜR ORGANE UND MITGLIEDER DES VSS

Dem VSS, seinen Organen und seine Mitglieder bekennen sich zur freien Marktwirtschaft und damit zum freien, fairen und ungehinderten Wettbewerb. Der VSS ist bestrebt, im Rahmen aller seiner Aktivitäten das Kartell- und Wettbewerbsrecht einzuhalten, insbesondere sind die Regeln des Kartellgesetzes sowie der Bekanntmachungen und Verordnungen der Wettbewerbskommission umzusetzen.

Um die Einhaltung der geltenden Regeln des Wettbewerbsrechts zu gewährleisten, verpflichten sich Organe und Mitglieder des VSS zur Einhaltung des folgenden Verhaltenskodexes, dies gilt insbesondere für Tätigkeiten wie Informationsaustausch, Zusammenarbeit und Verbandsaktivitäten.

- Verhalten bezüglich des verbandsinternen Erfahrungs- und Informationsaustausches**
 Der verbandsinterne Erfahrungs- und Informationsaustausch ist zulässig, darf aber den Wettbewerb nicht beeinträchtigen oder behindern. Nicht zulässig sind Absprachen bezüglich wettbewerbsrelevanter Parameter wie Preise, Märkte, Gebiete, Kunden sowie Bezugs und Liefermengen. Nicht zulässig ist zudem der Austausch von wettbewerbsrelevanten Informationen (siehe Ziff. 2), die geeignet sind, das Verhalten von Wettbewerbsteilnehmern der gleichen Marktstufe (Mitbewerber) oder anderer Marktstufen (Abnehmer oder Anbieter) zu bestimmen oder bei solchen ein gleichförmiges Verhalten auszulösen.
 Die Organe und die Mitglieder des VSS haben bei sämtlichen Tätigkeiten auf die Einhaltung dieser Grundsätze zu achten. Insbesondere gilt solches für den Informationsaustausch im Rahmen des VSS (z.B. Versammlungen, Ausschüsse, Kommissionen etc.) oder unabhängig vom VSS, beim formellen Informationsaustausch (z.B. Briefe, Protokolle etc.) und beim informellen Informationsaustausch (Gespräche, E-Mails etc.). Besondere Achtsamkeit ist geboten im Rahmen von ARGE und Submissionsverfahren, im Zusammenhang mit Normierungsaktivitäten und statistischen Erhebungen etc.
- Wettbewerbsrelevante Informationen**
 Als wettbewerbsrelevante Informationen, welche den Wettbewerb behindern können, gelten insbesondere:

DROIT DE LA CONCURRENCE :

CODE DE CONDUITE POUR LES ORGANES ET LES MEMBRES DE LA VSS

La VSS, ses organes et ses membres prônent une économie de marché libre, et donc une concurrence libre, équitable et sans entraves. La VSS s'attache à respecter le droit des cartels et de la concurrence dans le cadre de toutes ses activités ; il convient notamment de mettre en œuvre les règles prévues par le droit des cartels ainsi que les communications et les règlements de la Commission de la concurrence.

Pour garantir l'observation des règles applicables du droit de la concurrence, les organes et les membres de la VSS s'engagent à respecter le code de conduite ci-dessous. Cela vaut notamment pour les activités comme l'échange d'informations, la collaboration et les activités de l'association.

- Conduite à tenir en matière d'échange d'expérience et d'informations au sein de l'association**
 L'échange interne d'expérience et d'informations est autorisé, mais ne doit pas entraver ni empêcher la concurrence.
 Ne sont pas autorisés les accords sur des paramètres sensibles du point de vue de la concurrence, comme les prix, les marchés, les zones, les clients ainsi que les quantités commandées et livrées. N'est pas non plus autorisé l'échange d'informations sensibles du point de vue de la concurrence (voir point 2), qui sont de nature à déterminer le comportement de concurrents sur un marché identique (concurrents) ou sur d'autres marchés (acheteurs ou fournisseurs), ou à déclencher un comportement de ce type chez ces derniers.
 Les organes et les membres de la VSS doivent veiller à respecter ces principes dans toutes leurs activités. Ils s'appliquent notamment à l'échange d'informations dans le cadre de la VSS (p.ex. assemblées, comités, commissions, etc.) ou indépendamment de la VSS, lors d'échanges d'informations formels (p.ex. courriers, comptes rendus, etc.) et lors d'échanges d'informations informels (entretiens, e-mails, etc.). Une vigilance particulière est requise dans le cadre des communautés de travail et des procédures d'appel d'offres, en lien avec les activités de normalisation et les relevés statistiques, etc.
- Informations sensibles du point de vue de la concurrence**
 Sont notamment considérées comme informations sensibles du point de vue de la

- a) Preise
 - Preise und Preisbestandteile (z.B. Rabatte, Sonderkonditionen)
 - Preisstrategien und Preisregeln
 - Geplante Preiserhöhungen- bzw. Preissenkungen sowie deren Ausmass und Zeitpunkt
 - Preisempfehlungen (Branchentarife)
 - Margen auf Produkten (z.B. Bauteile, Rohstoffe etc.) oder Leistungen
 - Kostenstrukturen
 - Kalkulationshilfen und Obergrenzen für bestimmte Leistungen
 - Geplante Umsätze, Verkaufs- oder Produktionszahlen
- b) Markt-, Gebiets- sowie Kundenaufteilung
 - Informationen über bestimmte Märkte (z.B. welche entwickelt bzw. vernachlässigt werden wollen)
 - Informationen über geografische Gebiete (z.B. welche entwickelt bzw. vernachlässigt werden wollen)
 - Informationen über bestimmte Kundengruppen (z.B. Verkaufszahlen)
- c) Einschränkung von Bezugs- oder Liefermengen
 - Information über Mengeneinschränkungen um Preise zu treiben
- d) Angebote bei Ausschreibungen, insbesondere bei Submissionen
 - Aussagen betreffend Teilnahme oder Nichtteilnahme an Submissionsverfahren vor Zuschlagserteilung bzw. vor Präsentations- bzw. Angebotsrunden
 - Austausch von Preisinformationen
 - Aufteilung von Märkten, Gebieten oder Kunden

- 3. Nicht wettbewerbsrelevante Informationen**
Nicht als wettbewerbsrelevante Informationen gelten:
- öffentlich zugängliche Informationen
 - historische Informationen (älter als ein Jahr)
 - anonymisierte und nicht identifizierbar aggregierte Gesamtdaten (z.B. Gesamtumsatz einer Branche).

- 4. Verhalten im Rahmen von Verbandsaktivitäten**
- Der VSS, seine Organe und seine Mitglieder nehmen keine Verbandsaktivitäten vor, welche direkt oder indirekt zu einem Verstoß gegen das Wettbewerbsrecht führen können.
 - Diskussionen mit Wettbewerbern, die gleichzeitig Kunden oder Lieferanten sind, haben sich auf das für die

concurrence, de nature à entraver la concurrence :

- a) Prix
 - Prix et composantes des prix (p.ex. rabais, conditions spéciales)
 - Stratégies de fixation des prix et règles en matière de prix
 - Hausses ou baisses de prix prévues, ainsi que leur ampleur et leur date
 - Recommandations en matière de prix (tarif sectoriels)
 - Marges sur les produits (p.ex. pièces, matières premières, etc.) ou les services
 - Structures des coûts
 - Schémas de calcul et plafonds pour certaines prestations
 - Chiffres d'affaires planifiés, chiffres relatifs aux ventes ou à la production
- b) Partage de marché, de zone et de clientèle
 - Informations sur certains marchés (p.ex. ceux que l'on veut développer resp. négliger)
 - Informations sur des zones géographiques (p.ex. celles que l'on veut développer resp. négliger)
 - Informations sur certains groupes de clients (p.ex. chiffres relatifs aux ventes)
- c) Limitation de quantités commandées ou livrées
 - Informations sur les restrictions quantitatives destinées à doper les prix
- d) Offres dans le cadre d'appels d'offres, notamment pour les soumissions
 - Déclarations relatives à la participation ou à la non-participation à des procédures d'adjudication avant l'attribution du marché, resp. avant les phases de présentations ou d'offre
 - Échange d'informations sur les prix
 - Partage de marchés, de zones ou de clientèles

3. Informations non sensibles du point de vue de la concurrence

- Sont considérées comme informations non sensibles du point de vue de la concurrence :
- Informations accessibles au public
 - Informations historiques (datant de plus d'un an)
 - Données globales agrégées, anonymisées et non identifiables (p.ex. chiffre d'affaires total d'un secteur).

4. Conduite à tenir dans le cadre des activités de l'association

- La VSS, ses organes et ses membres n'exercent aucune activité interne susceptible de mener à une violation directe ou indirecte du droit de la concurrence.
- Les discussions avec des concurrents qui sont parallèlement des clients ou des

Geschäftsbeziehung Notwendige zu beschränken.

- Werden im Rahmen von Verbandsaktivitäten unzulässige Informationen ausgetauscht oder besprochen bzw. ist solches geplant oder beabsichtigt, ist jeder Teilnehmer verpflichtet, den Sitzungsleiter darauf hinzuweisen. Der Sitzungsleiter lässt den Hinweis protokollieren und sorgt dafür, dass es nicht zu Verletzungen des Wettbewerbsrechts kommt.

fournisseurs doivent se limiter au strict nécessaire pour la relation commerciale.

- Si, dans le cadre des activités de l'association, des informations illicites sont échangées ou discutées, resp. si un tel échange ou une telle discussion est prévu(e) ou envisagé(e), chaque participant est tenu d'en aviser le président de séance. Ce dernier fait consigner la remarque et veille à ce qu'il n'y ait pas de violation du droit de la concurrence.

5. Marktstatistiken

- Marktstatistiken enthalten nur Zahlen in aggregierter Form und lassen keine Rückschlüsse auf die Preise, Menge oder Projekte eines einzelnen Anbieters zu.
- Marktstatistiken dürfen keine Vergleiche zwischen Preisen oder wichtigen Preiselementen enthalten oder Informationen, die auf die Rückschlüsse auf die Preiskalkulation bestimmter Firmen erlauben.
- Die in Marktstatistiken enthaltenen Informationen sind (aufgrund ihrer Art oder Aggregation) nicht geeignet, ein unzulässiges gleichförmiges Verhalten zu ermöglichen.
- Marktstatistiken werden von unabhängigen, neutralen Personen erstellt. Diese Personen sind gegenüber den Informationsgebern zur Geheimhaltung verpflichtet. Es werden gegenüber den Informationsgebern und gegenüber Dritten nur anonymisierte und nicht identifizierbare aggregierte Gesamtdaten veröffentlicht.
- Gegebenenfalls erlässt der VSS ein Reglement, welches die Details betreffend Marktstatistiken regelt.

Bei Unklarheiten oder Fragen ist die Geschäftsstelle des VSS zu kontaktieren.

6. Inkrafttreten

Das vorliegende Reglement ist in der Vorstandssitzung vom 12. Juni 2014 genehmigt worden und tritt sofort in Kraft.

Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS)

Der Präsident:
Sig. Dr. Dieter Wepf

Der Direktor:
Sig. Dr. Christian André Schärer

5. Statistiques sur le marché

- Les statistiques sur le marché contiennent uniquement des chiffres sous forme agrégée et ne permettent pas de tirer de conclusions sur les prix, les quantités ou les projets d'un prestataire individuel.
- Les statistiques sur le marché ne doivent pas contenir de comparatifs de prix/ de composantes importantes des prix, ni d'informations permettant de tirer des conclusions sur le calcul des prix de certaines entreprises.
- Les informations contenues dans les statistiques sur le marché ne sont pas susceptibles (par leur nature ou leur agrégation) d'induire un comportement illicite uniforme.
- Les statistiques sur le marché sont établies par des personnes neutres et indépendantes. Ces personnes sont tenues à la confidentialité à l'égard des sources d'information. Seules des données globales agrégées, anonymisées et non identifiables sont communiquées aux sources d'information et aux tiers.
- Le cas échéant, la VSS promulgue un règlement qui fixe les détails concernant les statistiques sur le marché.

Pour toutes informations complémentaires et pour toutes questions, veuillez contacter le secrétariat de la VSS.

6. Entrée en vigueur

Le présent règlement a été approuvé par le comité de la VSS lors de sa séance du 12 juin 2014. Il entre immédiatement en vigueur.

Association suisse des professionnels de la route et des transports (VSS)

Le président:
Sig. Dr. Dieter Wepf

Le directeur:
Sig. Dr. Christian André Schärer